

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK =  
Mensuration, photogrammétrie, génie rural**

Band (Jahr): **90 (1992)**

Heft 4

PDF erstellt am: **11.09.2024**

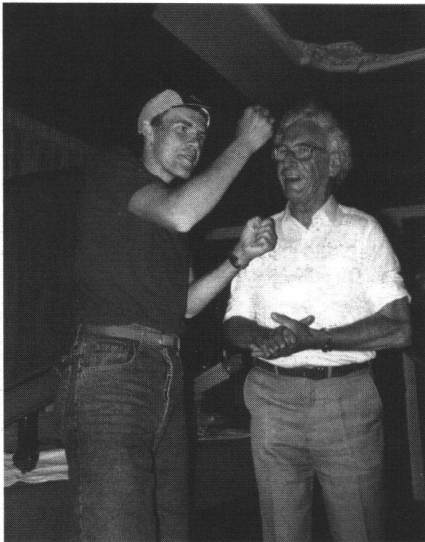
### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Partie rédactionnelle



**Abb. 4: Diplomvermessungskurs 1991, Schlussabend im Blattnerhof, Blatten ob Naters, Diplomand Patrick Völlm, Prof. F. Chaperon.**

*Ihnen, Herr Chaperon, hat manch ein Vermesser sein Wissen zu verdanken, wir wollen Ihnen für Ihren grossen Einsatz herzlich danken. (Daniela Plüss)*

## Ausblick

Wir alle – seine ehemaligen Schüler, Mitarbeiter und Kollegen – danken Prof. Chaperon für seinen grossen menschlichen Ein-

satz (der nicht für alle sichtbar war) und auch für seine offene, unkonventionelle, im Notfall zu jeder Improvisation bereite, phantasievolle Wesensart (die leider und ganz ungewollt die Pedanten und Formalisten zur Verzweiflung treiben kann); auch für die Zeit, die er sich für ein freundschaftliches Gespräch immer genommen hat und hoffentlich weiter nehmen wird. Bei seinem Temperament und seiner spontanen, eigenwilligen Art war es wohl nicht zu vermeiden, dass er sich auch ein paar Feinde erworben hat, die vielleicht – das wäre sicher sein Wunsch – zukünftige Freunde sein werden, ohne dass sie sich vorher zu seinen Ansichten bekehren müssten.

Der Übergang von der aktiven Berufsphase in den sogenannten Ruhestand ist für jeden voll engagierten Menschen ein grosser Einschnitt und nicht immer leicht zu verkraften. Wir zweifeln aber nicht daran, dass Prof. Chaperon ihn gut meistern wird, auch wenn im Moment noch offen ist, wohin sein Weg nun führen wird. (Ein Studium der Physik wird in Betracht gezogen, vielleicht auch...)

Das «Glasperlenspiel» des Lebens (was das genau ist, hat auch Hermann Hesse nur angedeutet, nicht definiert: ein Spiel, das sämtliche Werte unserer Kultur umfasst, besonders aber die Mathematik, die Musik, die Harmonie der Sphären, ...) wird – in anderer Form, auf anderen Ebenen – weitergehen, heisst es doch im «Glasperlenspiel» zum Beispiel:

*«Uns ist kein Sein vergönnt. Wir sind nur Strom, ...» (Klage)*

*«Und jedem Anfang wohnt ein Zauber inne,*

*Der uns beschützt und der uns hilft, zu leben.*

*Wir sollen heiter Raum um Raum durchschreiten,*

*An keinem wie an einer Heimat hängen, ...*

*Nur wer bereit zu Aufbruch ist und Reise, Mag lähmender Gewöhnung sich entrafen... ,*

*Wohlan denn, Herz, nimm Abschied und gesunde!» (Stufen)*

Wir wünschen ihm für diesen Abschied und Neuanfang, dieses Durchschreiten neuer Räume – in Familie, weiterer beruflicher Tätigkeit und in allen neuen Unternehmungen – viel Erfolg, Gesundheit, Befriedigung und Glück!

Adresse der Verfasser:

Dr. A. Elmiger

dipl. Ing. Ralph Glaus

dipl. Ing. HTL Urs Schor

Institut für Geodäsie und Photogrammetrie

ETH Hönggerberg, CH-8093 Zürich

dipl. Ing. Adrian Ryf

Ingenieurbüro Urs Meier

Via Vignascia 7, CH-6648 Minusio

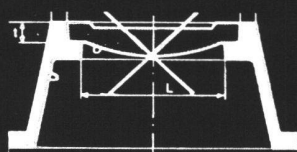
dipl. Ing. Daniela Plüss

Glattalstrasse 144, CH-8153 Rümlang

Mehr Sicherheit im Strassenverkehr mit

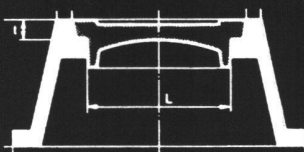
## Chrétien-Polygonkappen

**Bisher:**



Deckel nur einglegt

**Verbesserte Ausführung:**



Deckel geführt



seit 1883

**Chrétien & Co.**

Eisen- und Metallguss

**4410 Liestal**

**Tel. 061 / 921 56 56**